

中華民國五十五年十二月

教育部公布

海 事 名 詞

國 立 編 譯 館 編 訂
正 中 書 局 印 行

G
U6-61
2
中華民國五十五年十二月

教 育 部 公 布

海 事 名 詞

國 立 編 譯 館 編 訂
正 中 書 局 印 行



版權所有

翻印必究

中華民國五十六年一月臺初版
中華民國五十九年五月臺二版

海 事 名 詞

全一冊 基本定價五元六角

(外埠酌加運費滙費)

編 訂 者 國 立 編 譯 館

發 行 人 李 潔

發 行 印 刷 正 中 書 局

(臺灣臺北市衡陽路二十號)

海 外 總 經 銷 集 成 圖 書 公 司

(香港九龍亞皆老街一一號)

海 風 書 店

(日本東京都千代田區神田神保町一丁目五六番地)

內政部登記證 內版臺業字第〇六七八號 (4974) 宏

海事名詞序

中華民國船長公會理事長姚煥銳先生，爲求海事名詞譯名之統一，以便學術之研究及同業之應用起見，經呈奉交通部核准，並商得各海事團體之贊助，於民國五十年四月組織中華海事名詞編譯委員會，公推中華民國航運學會理事長王洸先生爲主任委員，並由各委員分任各部門名詞之編譯工作。其任航海部門者爲姚煥銳、花濬、楊璧如、黃志潔、余鵬飛諸先生；輪機部門爲曹省之、張育駿、胡衛良、楊青藜諸先生；航運業務部門(包括船用品)爲王洸、張午卓、馬天擇諸先生；造船部門爲厲汝尙、楊青藜諸先生；海軍軍語部門爲趙梅卿先生；船舶通信部門爲胡振庸、孫建綱諸先生；港埠工程部門爲徐人壽、沈繩一諸先生；港灣譯名部門爲唐桐蓀、姚煥銳諸先生；水產(包括漁撈、養殖)部門爲姚煥洲、戴行悌、張希達、沈佐明、唐允安諸先生；危害品部門爲王鶴、常毓桂諸先生；海洋氣象部門爲鄭子政先生。海事名詞草稿共爲十一篇，約四萬八千則；編譯工作於民國五十一年三月完成，當由船長公會函送本館辦理審查手續。

本館爲使海事名詞初稿便於集會審查起見，曾將各篇分送崔重華(航海)、劉渭淙(輪機)、翁家駟(造船)、凌士彥(港埠工程)、鄭子政(海洋氣象)、朱登皋(航運業務)、鄔偉烈(船舶通信)、沙學浚(港灣譯名)、劉拓(危害品)、宋鏗(海軍軍語)、陳同白(水產)諸位先生分別負責作會前之修訂。並商請劉傳森先生續編船藝名詞，合共爲十二篇。本館又與中華民國船長公會協商，擬定海事名詞審查委員名單，先後呈請教育部核聘，計有主任委員王洸、副主任委員姚煥銳，委員丁巽年、于潤生、于熾生、王鶴、王庭樑、史濟霖、甘其綏、朱登皋、朱祖佑、宋鏗、沙允仁、沙學浚、宋希尙、沈佐明、沈繩一、余鵬飛、周克強、周鈺森、花濬、林茂春、宓玉羣、范德峯、胡衛良、孫建綱、馬天擇、唐桐蓀、唐允安、凌士彥、翁家駟、常毓桂、崔重華、盛樹詒、陳慕平、陳同白、陳立芬、張乃高、張午卓、張希達、張巍、黃志潔、楊樹仁、楊逢濱、楊青藜、楊璧如、鄔偉烈、廖本鄉、趙梅卿、鄧火土、厲汝尙、鄭子政、劉拓、劉衍淮、劉鴻喜、劉傳森、劉渭淙、應廷奎、譚樹棧、譚守傑等六十人，組織海事名詞審查委員會。於民國五十二年六月二十九日舉行第一次會議，以後每週集會二次至三次，採取分組審查之方式，分篇逐條予以審查。初審完畢，並舉行綜合審查。先後集會 215 次，審查通過之名詞爲 41361 則，至民國五十四年十月二十九日全部審查完畢。茲將各篇集會審查之主持人與會後整理人及審查通過之名詞則數臚列於下：

| 目次 | 篇名 | 各篇集會主持人 | 會後整理人 | 名詞則數 | 備註 |
|----|-------|---------|-------|---------|---------------------------------|
| 1 | 航海篇 | 崔委員重華 | 崔委員重華 | 2575 則 | |
| 2 | 輪機篇 | 劉委員渭淙 | 劉委員渭淙 | 4325 則 | |
| 3 | 船藝篇 | 唐委員桐蓀 | 譚委員守傑 | 2650 則 | 本篇附錄「船用品」由馬委員天擇負責主持會議並擔任會後整理之工作 |
| 4 | 航運業務篇 | 王主任委員洸 | 馬委員天擇 | 2475 則 | |
| 5 | 造船篇 | 翁委員家駱 | 翁委員家駱 | 4500 則 | |
| 6 | 海洋氣象篇 | 鄭委員子政 | 周委員克強 | 2500 則 | |
| 7 | 船舶通信篇 | 王委員庭樑 | 于委員熾生 | 4575 則 | |
| 8 | 危害品篇 | 常委員毓桂 | 趙委員梅卿 | 2500 則 | 本篇名詞由劉委員拓校訂 |
| 9 | 海軍軍語篇 | 趙委員梅卿 | 趙委員梅卿 | 1886 則 | |
| 10 | 港埠工程篇 | 凌委員士彥 | 凌委員士彥 | 2725 則 | |
| 11 | 港灣譯名篇 | 鄭委員子政 | 趙委員梅卿 | 8500 則 | |
| 12 | 水產篇 | 陳委員同白 | 沈委員佐明 | 2150 則 | |
| 總計 | | | | 41361 則 | |

以上各篇，合併爲一冊，經本館呈奉 教育部於民國五十五年十二月廿四日以 (55) 臺參字第 2172 號令公布，由正中書局印行。

本名詞之編譯及審查工作，歷時五載，最近得以順利完成，公之於世，胥賴中華民國船長公會完成草稿，交通部惠予指導；交通部交通研究所、基隆港務局、高雄港務局、臺灣省漁業局、財政部海關總稅務司、臺灣省立海洋學院等機構之協助；中國驗船協會之借用會場；全國輪船業同業公會聯合會理事長楊管北先生之全力支持，並轉請招商局、臺灣航業公司、復興航業公司、益祥輪船公司、中國航運公司、益利輪船公司、臺安輪船公司等海運機構惠予資助；本館敬致謝意。主任委員王洸先生、副主任委員姚煥銳先生主持編譯及審查會議，各編譯委員審查委員擔任起草與審查，各分篇集會主持人、整理人之整理與校閱，均備極辛勞，尤所感佩。惟海事科學，日新月異，本名詞將來有待增補訂正之處仍多，尙乞海內外賢達，不吝賜教是幸！

中華民國五十五年十二月十五日

劉 拓 陳 可 忠

海事名詞審查委員會名單

主任委員

王 洸

副主任委員

姚煥銳

委 員

丁 巽 年

王 鶴

甘 其 綬

宋 鏗

宋 希 尙

余 鵬 飛

花 濬

范 德 峯

馬 天 擇

凌 士 彥

崔 重 華

陳 同 白

張 午 卓

黃 志 潔

楊 青 藜

廖 本 鄉

厲 汝 尙

劉 衍 淮

劉 渭 淙

于 潤 生

王 庭 樑

朱 登 臯

沙 允 仁

沈 佐 明

周 克 強

林 茂 春

胡 衛 良

唐 桐 蓀

翁 家 駟

盛 樹 詒

陳 立 芬

張 希 達

楊 樹 仁

楊 璧 如

趙 梅 卿

鄭 子 政

劉 鴻 喜

應 廷 奎

譚 守 傑

于 熾 生

史 濟 霖

朱 祖 佑

沙 學 浚

沈 繩 一

周 鈺 森

宓 玉 羣

孫 建 綱

唐 允 安

常 毓 桂

陳 慕 平

張 乃 高

張 巍

楊 逢 濱

鄔 偉 烈

鄧 火 土

劉 拓

劉 傳 森

譚 樹 棧

凡 例

- 一、本名詞分爲（一）航海篇，（二）輪機篇，（三）船藝篇，（四）航運業務篇，（五）造船篇，（六）海洋氣象篇，（七）船舶通信篇，（八）危害品篇，（九）海軍軍語篇，（十）港埠工程篇，（十一）港灣譯名篇，（十二）水產篇，合併印裝。每篇名詞，均按英文名詞之字母順序編列。
- 二、本名詞中，港灣譯名篇以音譯爲主，必要時亦偶從意譯。其他各篇，則以意譯爲主，必要時亦偶從音譯，並以採用最通行之譯名爲原則。
- 三、同一英文名詞，如有數種中文譯名可適用者，則將數種並列，加點號以別之。有時除點號外，並冠以（一）、（二）、（三）等記號。
- 四、凡屬其他學科之名詞，在本名詞中亦需採用者，依從該科之譯名。
- 五、本名詞中加括弧（ ）者，爲註釋之字或同義之詞；加方括弧【 】者，爲應用時可省去之字。
- 六、本名詞如有應行增改之處，請國內外學者隨時指示，逕寄臺北市基隆路三段國立編譯館，以便再版時參酌修正。

目 錄

| 篇 名 | 頁 數 |
|--------------------------|----------|
| 一、航海篇 (附航海慣用行星及恆星表)..... | 1— 44 |
| 二、輪機篇..... | 45— 117 |
| 三、船藝篇 (附船用品) | 118— 167 |
| 四、航運業務篇..... | 168— 210 |
| 五、造船篇..... | 211— 302 |
| 六、海洋氣象篇..... | 303— 346 |
| 七、船舶通信篇..... | 347— 424 |
| 八、危害品篇 (附原子能名詞) | 425— 461 |
| 九、海軍軍語篇 (海軍艦艇類表) | 462— 494 |
| 十、港埠工程篇..... | 495— 531 |
| 十一、港灣譯名篇..... | 532— 716 |
| 十二、水產篇..... | 717— 750 |

英 文

中 文

A

| | |
|---------------------------|-----------|
| Aback | ①向後②逆帆③逆風 |
| Abaft | 在後 |
| Abaft the beam | 在橫後方 |
| Abandon ship | 棄船 |
| Abeam | 正橫 |
| Aberration | 光行差 |
| Abscissa | 橫座標 |
| Absolute altitude | 絕對高度 |
| Absolute brightness | 絕對亮度 |
| Absolute magnitude | 絕對星等 |
| Absolute parallax | 絕對視差 |
| Accidental error | 偶然誤差 |
| Achromatic | 消色 |
| Achromatic lense | 消色透鏡 |
| Achromatic eyepiece | 消色目鏡 |
| Achromatic telescope | 消色望遠鏡 |
| Aclinic line | 地磁赤道 |
| Acoustic bearing | 音響方位 |
| Acoustic fix | 音響定位 |
| Acoustic sounding | 音響測深 |
| Active glacier | 移動冰河 |
| ADF bearing indicator | 自動方位指示器 |
| Adrift | 漂離或鬆脫 |
| Adris | 自動船位推算器 |
| Advance | 縱距 |
| Advanced line of position | 前置位置線 |

| | |
|--|--------------|
| Aestival | 夏季·夏天的 |
| Affluent | 支流 |
| Afloat | 漂浮的 |
| Age of the moon | 月齡 |
| Age of tide | 潮齡 |
| Agger | 雙重潮 |
| Agonic line | 地磁偏線 |
| Aground | 擱淺 |
| Aground ahead | 前部擱淺 |
| Ahead | 前方、向前 |
| Aid to navigation | 導航設備 |
| A-indicator | A型顯示鏡 |
| Air temperature correction | 氣溫修正 |
| Alarm thermometer | 警鳴溫度表 |
| Alga (algae) | 海草 |
| Algol, variable | 大陸變星、光度速變之恆星 |
| Alidade | 羅經望遠鏡 |
| All hands | 全船員工 |
| Almanac | 航海曆 |
| Almucantar | 等高圈 |
| Alnico | 永久磁性合金 |
| Aloft | 在上 |
| Alongside | 靠泊 |
| Altitude instrument | 高度儀 |
| Alternating fixed and flashing light | 變色定閃光 |
| Alternating fixed and group flashing light | 變色定羣閃光 |
| Alternating flashing light | 變色閃光 |
| Alternating group occulting light | 變色羣頓光 |
| Alternating light | 變色燈 |

| | | | |
|-----------------------------|-------------------|------------------------|------------|
| Alternating occulting light | 變色頓光 | Angular momentum | 角動量 |
| Altimeter | 高度計 | Angular velocity | 角速度 |
| Altitude | 高度 | Annual aberration | 周年光行差 |
| Altitude azimuth | 高度方位角 | Annual parallax | 周年視差 |
| Altitude circle | 高度圈 | Annular eclipse | 環蝕 |
| Altitude datum | 高度起算基準 | Annunciator | 傳話器 |
| Altitude difference | 高度差 (計算高度與觀察高度之差) | Anomalistic month | 近點月 |
| Altitude intercept | 截距 | Anomalistic revolution | 近點周 |
| Amidships | 正艙 | Anomalistic year | 近日點年 |
| Amphidromic region | 無潮區 | Anomaly | 近點角 |
| Amplitude | ①天體出沒方位角②變幅 | A-N radio range | A-N 無線電導航標 |
| Anastomosis | 網狀流 | Antarctic circle | 南極圈 |
| Anchor buoy | 錨標 | Antenna | 天線 |
| Anchorage | 錨地、泊地 | Antenna array | 天線排列 |
| Anchorage buoy | 錨地浮標 | Antenna reflector | 天線反射器 |
| Anchorage chart | 泊地海圖 | Antiapex | 底點 |
| Anchorage limit | 錨區界限 | Antijamming | 復真、反干擾 |
| Anchorage, prohibited | 禁泊區 | Antipode | 反地點 |
| Anchor light | 錨燈 | Anti-solar point | 反日點 |
| Anchor's aweigh | 錨離地 | Apastron | 遠隔點 |
| Andromeda (Chained lady) | 仙女座 | Aperiodic compass | 立復羅經 |
| Andromeda nebula | 仙女座星雲 | Apex | 頂點 |
| Angle of pitch | 俯仰角 | Aphelion | 遠日點 |
| Angle of reflection | 反射角 | Apogean tides | 微潮 |
| Angle of refraction | 折射角 | Apogee | 遠地點 |
| Angle of roll | 側傾角 | Apollo | 水星別名 |
| Angle of yaw | 搖擺角 | Apparent altitude | 視高度 |
| Angetrom | 埃(星名) | Apparent declination | 視赤緯 |
| Angular distance | 角距 | Apparent diameter | 視直徑 |

| | | | |
|--------------------------|---------|---|----------------------------------|
| Apparent distance | 視距 | Armco | 軟鐵圓棒 |
| Apparent diurnal motion | 周日視動 | Arming | 測錘填料 |
| Apparent horizon | 視海平線 | Artificial horizon | 人工水平儀 |
| Apparent magnitude | 視星等 | Artificial star | 人造星 |
| Apparent motion | 視運動 | A-scan | A型顯示鏡(雷達) |
| Apparent noon | 視午 | Ascending node | 昇交點 |
| Apparent orbit | 視軌道 | A-scope | A型陰極線示波器 |
| Apparent position | 視位 | Ashore | 在岸上、擱灘 |
| Apparent revolution | 視公轉 | Assumed latitude | 假定緯度 |
| Apparent right ascension | 視赤經 | Assumed longitude | 假定經度 |
| Apparent semidiameter | 視半徑 | Assumed position | 假定船位 |
| Apparent sun | 視太陽、真太陽 | Astern | 後方、向後 |
| Apparent time | 視時 | Asteroid | 小行星 |
| Apparent wind | 視風向 | Astigmatism | 變點為線之透鏡 |
| Approach | 進路、附近 | Astral(or Sidereal)year | 恆星年 |
| Approximate altitude | 近似高度 | Astro compass | 天文羅經(極區使用) |
| Apus | 天燕星座 | Astro-photography (Astronomical photography) | 天體攝影學 |
| Apsides | 遠近點 | Astrophysics | 天體物理學 |
| Aquarius(water bearer) | 寶瓶座 | Astrolabe | 星盤 |
| Aquile (Eagle) | 天鷹座 | Astrolabe a prisme | 等高儀 |
| Ara (Altar) | 天壇座 | Astrometry | 星象學 |
| Archipelago | 羣島 | Astronomer | 天文家 |
| Arc of visibility | 能見弧 | Astronomy | 位置天文學 (Astronomy of position) |
| Arc spectra | 弧光譜 | Astronomical clock | 天文鐘 |
| Arctic-azimuth tables | 北極方位表 | Astronomical coordinates | 天文座標 |
| Arctic circle | 北極圈 | Astronomical day | 天文日 |
| Argo | 南船座 | Astronomical latitude | 天文緯度 |
| Aries (Ram) | 白羊座 | Astronomical longitude | 天文經度 |
| Armillary | 渾天儀 | Astronomical navigation tables | 天文航海表 |

| | | | |
|-----------------------------------|---------------|---------------------------------|---------|
| Astronomical position | 天文位置 | Azimuth constant | 地平經差 |
| Astronomical refraction | 天文折光 | Azimuth equidistance projection | 方位等距投影 |
| Astronomical tide | 天文潮汐 | Azimuth instrument | 方位儀 |
| Astronomical triangle | 天文三角形 | Azimuth mirror | 方位鏡 |
| Astronomical twilight | 天文曦光 | Azimuth projection | 方位投影 |
| Astronomical unit | 天文距離單位 | Azimuth of celestial bodies | 天體方位(表) |
| Astronomical year | 天文年 | Azimuths of the sun | 太陽方位(表) |
| Astronomy | 天文學 | Azimuth tables | 天體方位表 |
| Athwartship | 橫向(與龍骨成直角之方向) | | |
| Atmospheric pressure correction | 氣壓修正 | B | |
| Atmospheric refraction | 大氣折光 | Back | 倒俾、退俾 |
| Atoll | 環形珊瑚礁 | Back azimuth | 反方位 |
| A-trace | A掃描(羅達示波器) | Back range | 反測疊標 |
| Audible aid to navigation | 聽覺助航器 | Backrush | 反流 |
| Aural null | 失音 | Backwash | 反擊浪 |
| Auriga (Charioteer) | 御夫座 | Backwater | 回流 |
| Automatic celestial navigation | 自動天文航海術 | Ballistic damping error | 平衡器止振差 |
| Automatic Frequency Control (AFC) | 自動頻率控制器 | Ballistic deflection error | 平衡器偏差 |
| Automatic radio direction finder | 自動無線電測向儀 | Band width | 波段寬度 |
| Automatic steering gear | 自動操舵裝置 | Bang-bang control | 全力修正 |
| Automatic Volume Control (AVC) | 自動能量控制器 | Bank | ①岸②灘 |
| Autumnal equinoctial spring tide | 秋分大潮 | Bar | 淺灘 |
| Autumnal equinox | 秋分點 | Bar buoy | 淺灘浮標 |
| Auxiliary steering gear | 輔助操舵裝置 | Barge | 駁船 |
| Awah | ①齊水面②波浪冲刷 | Barnard's star (Runaway star) | 巴納星 |
| Azimuth | 天體方位 | Barrier | 障礙 |
| Azimuth angle | 方位角 | Barrier reef | 堡礁 |
| Azimuth circle | 方位圈 | Bar scale | 等壓線差度 |
| Azimuth compass | 方位羅經 | Base chart | 基圖 |

| | | | |
|-----------------------------|---------------|-------------------|--------|
| Base line | 基線 | Bearing cursor | 方位定向線 |
| Base line delay | 基線遲延(羅遠) | Bearing indicator | 方位指示器 |
| Base line extension | 基線延長(羅遠) | Bearing line | 方位線 |
| Basic pulse repetition rate | 基本脈波複現率(羅遠) | Bearing, relative | 相對方位 |
| Basin | ①船渠②小灣 | Bearing repeater | 方位複示羅經 |
| Bathymeter | 深度計 | Bearing, true | 真方位 |
| Bathymetric chart | 水深圖 | Bell buoy | 鐘浮標 |
| Bathymetry | 測深學 | Belt | 海峽地帶 |
| Bathysphere | 測深球 | Bench | 狹長地塹 |
| Bathythermograph | 深海水溫記錄器 | Berg | 冰山 |
| Bay | 海灣 | Berth | 泊地、船席 |
| Bayer's letter | 標示星名之希臘字母 | Beset | 冰困 |
| Bayer's name | 標示星座中之希臘字 | Bifurcation | 分岔 |
| Beach | 海灘 | Bifurcation buoy | 分岔點浮標 |
| Beachcomber | 長卷浪 | Bight | 小灣 |
| Beacon | 標杆 | Bilge water | 艙底污水 |
| Beaconage | 航路標識系統 | Bill | 地角 |
| Beacon buoy | 柱形浮標 | Binaries | 雙星 |
| Beam | ①船寬②橫梁③波柱、四光柱 | Binary star | 雙星 |
| Beam rider | 循電波航行船 | B-indicator | B型顯示鏡 |
| Beam sea | 橫浪 | Binnacle | 羅經座 |
| Beam splitter | 分光鏡 | Binocular | 雙眼望遠鏡 |
| Beam tide | 橫潮 | Blind zone | 盲區 |
| Beam width | 波束寬度(雷達) | Blinker | 閃光信號燈 |
| Beam wind | 橫風 | Blip | 跳波 |
| Bearing | 方位 | Blowing weather | 起風天氣 |
| Bearing angle | 方位角 | Blue magnetism | 指南磁力 |
| Bearing bar | 方位測桿 | Bluff | 懸崖削壁 |
| Bearing circle | 方位圈 | Boat compass | 救生艇羅經 |

| | | | |
|--|-----------------|----------------------------------|--------------|
| Candle power | 燭光 | Celestial observation | 測天 |
| Canis major(Great dog)大犬座 | | Celestial poles | 天極 |
| Canis minor(little dog)小犬座 | | Celestial sphere | 天球 |
| Canis venatici (Hunting dog) | 獵犬座 | Celestial triangle | 天文三角 |
| Canyon | 峽谷 | Centaurus (centaur) | 半人馬座 |
| Cape | ①岬②地角 | Centering control | 圓心掣 |
| Capricornus (Goat) | 摩羯座 | Centering error | 偏心差 |
| Cardinal point | 四方(東、南、西、北)四向基點 | Cepheus | 仙五座 |
| Cardinal system | 導航系統 | Cetus (whale) | 鯨座 |
| Carina (Argo) | 南船座 | Chain | ①鏈②長度單位(66呎) |
| Cassiopeia (Lady in her chair) | 仙后座 | Chamaeleon(chameleon) | 蜥蜴星座 |
| Cathode ray tube | 陰極線管 | Change of the moon | 新月 |
| Catoptric light | 反射平行光 | Change of tide | 換潮 |
| Causeway | 長浮橋 | Channel | ①海峽②水道 |
| Cay | 沙灘 | Characteristics of a light | 燈光特性 |
| Celestial | 天體的 | Characteristics of the bottom | 底質 |
| Celestial body | 天體(星) | Chart | 海圖 |
| Celestial coordinates | 天球座標 | Chart catalog | 海圖目錄 |
| Celestial equator | 天球赤道 | Chart comparison unit | 雷達海圖對照器 |
| Celestial equator system of coordinates | 天球赤道座標 | Chart datum | 海圖深度基準面 |
| Celestial fix | 測天定位 | Charted depth | 圖示水深 |
| Celestial globe | 天球儀 | Charted visibility | 圖示能久度 |
| Celestial horizon | 天球水平線圈 | Chart house | 海圖室 |
| Celestial latitude | 天球緯度 | Chartlet | 小海圖 |
| Celestial line of position | 天體位置線 | Chartography | 製圖法 |
| Celestial longitude | 天球經度 | Chart portfolio | 海圖夾 |
| Celestial meridian | 天子午線 | Chart projection | 海圖投影法 |
| Celestial navigation | 天文航海 | Chart reading | 海圖判讀 |
| | | Chart room | 海圖間 |

| | | | |
|---------------------------------|-----------|----------------------------------|---------------|
| Chart scale | 海圖比例尺 | Civil twilight | 民用曙光 |
| Chart symbol | 海圖符號 | Civil year | ①民用年②曆年 |
| Chassis | 樑架 | Clamp screw | 固定螺絲(六分儀) |
| Checked buoy | 方格浮標 | Clearance | ①空隙, 間隙②出港許可證 |
| Chopping (choppy) sea | 逆浪 | Clean port | 安全離港 |
| Christen | 船命名 | Clear shoal | 安全過灘 |
| Chronograph | 記時儀 | Clear weather | 晴天 |
| Chronometer | 天文鐘 | Clepsydra | ①滴漏②水鐘 |
| Chronometer error | 天文鐘誤差 | Cliff | 懸崖 |
| Chronometer rate | 天文鐘日差率 | Cliffy shorelines | 巖岸 |
| Chronometer time | 天文鐘時間 | Climatology | 氣候學、風土誌 |
| Circinus (Compasses) | 圓規座 | Clinometer | 傾斜計 |
| Circle of declination | ①赤緯圈②時圈 | Clock correction | 時鐘校正數 |
| Circle of equal altitude | 等高度圈 | Clock stars | 校鐘星 |
| Circle of equal declination | 等赤緯圈 | Clockwise | 順鐘向 |
| Circle of latitude | 緯度圈 | Closed sea | 內海 |
| Circle of longitude | 經度圈 | Cloud height | 雲高 |
| Circle of perpetual apparition | 天體永見圈 | Clouds with vertical development | 堆雲(積雲及積雨雲) |
| Circle of perpetual apparition | 恆顯圈 | Cloudy weather | 曇天 |
| Circle of perpetual occultation | 恆隱圈 | Club | 拖錨溜行 |
| Circle of position | 位置圈 | Cluster | 星團 |
| Circle of right ascension | 時圈 | Cluster variable | 星團變星 |
| Circle of uncertainty | 未定的船位圈 | Clutter | 騷擾(雷達) |
| Circle of visibility | 能見圈 | Coalsack | 銀河黯區 |
| Circular beacon | 環射標桿 | Co-altitude | 天頂距(90°-高度) |
| Circular sweep oscilloscope | 環掃示波器(雷達) | Coarse delay | 大數遲延掣 |
| Circumpolar | 繞極旋轉 | Coarse sand | 粗沙 |
| Circumpolar constellation | 拱極星座 | Coast | 海岸 |
| Circumpolar star | 拱極星 | Coastal chart | 沿岸海圖 |

| | | | |
|---------------------------|---------------|-------------------------|----------|
| Coastal current | 沿岸流 | Combination buoy | 組合浮標 |
| Coast guard station | 海岸巡防站 | Comet | 彗星(掃帚星) |
| Coast line | 海岸線 | Comet-seeker | 尋彗鏡 |
| Coast pilot | ①沿海航海指南②沿海引水人 | Common year | 通用年、曆年 |
| Coast piloting | 沿岸領航 | Communication | 通信 |
| Coastal refraction(O.F.) | 海岸曲折 | Comparing watch | 校對馬錶 |
| Coast unsurveyed | 未測岸 | Compass | 羅經 |
| Coastwise navigation | 近岸航行 | Component tide | 分潮 |
| Coaxial cable | 同軸線 | Composite sailing | 混合航法 |
| Coaxial transmission line | 同軸傳遞線(雷達) | Compass adjustment | 羅經校正 |
| Cocked hat | 位置三角形 | Compass adjustment buoy | 校正羅經浮標 |
| Cocurrent line | 同時線、同潮時線 | Compass amplitude | 天體出沒羅經方位 |
| Code | ①密碼②信號③法規 | Compass azimuth | 天體羅經方位 |
| Co-declination | 極距(90°-赤緯) | Compass bearing | 羅經方位 |
| Coding delay | 密碼遲延 | Compass bowl | 羅經碗 |
| Coefficient | 船型, 系數 | Compass calibration | 羅經校準 |
| Coercive force | 抗磁性 | Compass card | 羅經盤 |
| Co-latitude | 餘緯 | Compass compensation | 羅經調磁裝置 |
| Collimation error | 視準差 | Compass course | 羅經航向 |
| Collimator | 視準校正器 | Compass Dial or Card | 羅經盤 |
| Collision bearing | 碰撞方位 | Compass, gyro | 電羅經 |
| Collision bulkhead | 防撞艙壁 | Compass error | 羅經誤差 |
| Collision course | 碰撞航向 | Compass heading | 羅經艙向 |
| Cologarithm | 負對數 | Compass meridian | 羅經南北線 |
| Colors | 國旗 | Compass north | 羅經北 |
| Columba(dove of noah) | 天鴿座 | Compass points | 羅經點 |
| Column | 縱隊 | Compass repeater | 羅經複示儀 |
| Coma (of a comet) | 彗髮 | Compass rose | 圖上羅經 |
| Coma berenices | 后髮座 | Compass transmitter | 羅經遙示器 |